



SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS 2017
 INTERLAKEN
 CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE 2017
 INTERLAKEN
 CAMPIONATO SVIZZERO SPORTING 2017
 INTERLAKEN



Lilian Lischer
 Brandstrasse 3
 6066 St.Niklausen

Datum: _____
Druckdatum : 14.04.2017 08:58:00

ANMELDUNG SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS 2017
INSCRIPTION CHAMPIONNAT SUISSE DOUBLE PARCOURS DE CHASSE 2017
REGISTRAZIONE CAMPIONNATE SVIZZERO SPORTING 2017

Bitte leserlich schreiben. Danke!		Der Unterzeichnende betätigt mit seiner Unterschrift die Kenntnisnahme der Informationen der Ausschreibung.	
Prrière d'écrire lisiblement, s.v.p. Merci !		Le signataire confirme avec sa signature d'avoir pris connaissance des informations de l'inscription.	
Si prega di scrivere in modo leggibile, per favore. Grazie!		Il firmatario conferma con la sua firma d'avere preso conoscenza delle informazioni d'iscrizione.	
Name: <i>Nom:</i> Nome:		Lizenznummer: <i>No. de licence:</i> N. i licenza:	
Vorname: <i>Prénom:</i> Nome:		Schützenverein: <i>Société de tir:</i> Società di tir:	
Adresse: <i>Adresse:</i> Indirizzo:		Telefon: <i>Téléphone:</i> N. telefono:	
PLZ / Ort: <i>NP / Lieu:</i> NP / Luogo:		Mobile: <i>Mobile:</i> N. Mobile:	
Geburtsdatum: <i>Date de naissance:</i> Data di nascita:		Email: <i>Email:</i> Posta elettronica:	
Nationalität: <i>Nationalité :</i> Nazionalità:			
Ort / Datum: <i>Lieu / Date:</i> Luogo / Date:		Unterschrift: <i>Signature:</i> Firma:	



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS 2017
INTERLAKEN
CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE 2017
INTERLAKEN
CAMPIONATO SVIZZERO SPORTING 2017
INTERLAKEN**



Datum:	Samstag, 12. & Sonntag, 13. August 2017		
Date :	Samedi, 12 & dimanche, 13 août 2017		
Data:	Sabato 12. & domenica 13 agosto 2017		
Austragungsort:	Jagdschiessanlage Krummeneu	N 46°38.495 / E 007°52.897	
Lieu :	Stand de tir de Chasse Krummeneu	N 46°38.495 / E 007°52.897	
Luogo:	Stand di tiro di caccia Krummeneu	N 46°38.495 / E 007°52.897	
Patronat:	Swiss Clay Shooting Federation www.scsf.ch		
Patronato:	Swiss Clay Shooting Federation www.scsf.ch		
Information, Organisation & Anmeldung:	Lilian Lischer		
Information, organisation & inscription:	Brandstrasse 3		Mobile: +41 (0)79 676 85 85
Informazione, organizzazione & iscrizione:	6066 St.Niklausen		
Schiessleitung SCSF:	Gertsch Ferdinand		
Direction de tir SCSF :	Gertsch Ferdinand		
Direzione di tir SCSF:	Gertsch Ferdinand		
Reglement:	FITASC		
Règlement :	SCSF		
Regolamento:	SCSF		
Teilnahmeberechtigt SM:	Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C <u>und Lizenz SCSF</u>		
Participants, conditions CS :	Citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C <u>et licence SCSF</u>		
Partecipanti, condizioni CS:	Cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e <u>con licenza SCSF</u>		
Mannschaften SM:	Bestehend aus 3 Schützen desselben Vereins (Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C und Lizenz SCSF)		
Équipes CS :	Formées de 3 tireurs du même club (citoyens suisses ou étrangers avec permis de séjour C et licence SCSF)		
Gruppi CS:	Formate di 3 tiratori dello stesso club (cittadini svizzeri o stranieri con permesso di soggiorno C e con licenza SCSF)		
Programm:	200 Scheiben für alle Kategorien		
Programme :	200 plateaux pour toutes les catégories		
Programma:	200 piattelli per tutte le categorie		
Teilnehmerzahl:	Maximal 56 Schützen. Das Eingangsdatum der Anmeldung bestimmt die Reihenfolge. Bei weniger als 12 angemeldeten, lizenzierten Schützen findet der Wettkampf nicht statt. Maximum 56 tireurs.		
Nombre de participants :	La date de réception des inscriptions détermine l'ordre À moins de 12 tireurs licenciés inscrits, la compétition n'aura pas lieu.		
Numero di partecipanti:	Massimi 56 tiratori. La data di ricevimento delle iscrizioni determina l'ordine A meno di 12 tiratori licenziati iscritti, la concorrenza non avrà luogo.		
Training:	Freitag, 11. August 2016	von 13.00	bis 19.00
Entraînement :	Vendredi, 11 août 2016	de 13.00	a 19.00
Addestramento:	Venerdì, 11 agosto 2016	da 13.00	a 19.00
Kosten Training:	CHF 10.- für 25 Scheiben		
Frais entraînement	CHF 10.- pour 25 plateaux		
Costi training	CHF 10.- per 25 piattelli		
Anmeldefrist:	07. August 2017		
Dernier délai d'inscription :	07. August 2017		
Ultimo termine d'iscrizione:	07. August 2017		
Schweizermeister:	Wird der beste Schweizerbürger oder Ausländer mit Niederlassung C		
Champion suisse :	Sera le meilleur citoyen suisse ou étranger avec permis de séjour C		
Campione svizzero :	Sarà il migliore cittadino svizzero o straniero con permesso di soggiorno C		
Auszeichnungen SM:	Gemäss gültigem Reglement der SCSF		
Distinctions CS :	Selon règlement en vigueur de la SCSF		
Distinzioni CS:	Secondo regolamento in vigore della SCSF		
Kategorien SM:	S1 / S2 / V / SV / D / J	Minimum 3 Teilnehmer pro Kategorie	
Catégories CS :	S1 / S2 / V / SV / D / J	Minimum 3 participants par catégorie	
Categorie CS:	S1 / S2 / V / SV / D / J	Minimi 3 partecipanti per categoria	



**SCHWEIZERMEISTERSCHAFT JAGDPARCOURS 2017
INTERLAKEN
CHAMPIONNAT SUISSE PARCOURS DE CHASSE 2017
INTERLAKEN
CAMPIONATO SVIZZERO SPORTING 2017
INTERLAKEN**



Versicherung: Assurance : Assicurazione:	Jeder Schütze muss versichert sein und ist für seine Schüsse verantwortlich. <i>Chaque tireur doit être assuré et sera responsable de ses coups de fusil.</i> Ogni tiratore deve essere assicurato e sarà responsabile dei suoi colpi di cannone.
Munition:	max. 28 gr. Steel Photodégradable (Kontrollen können durchgeführt werden!) max. Nr. 7 / 2,5 mm Patronen in den Kal. 12 und 20 sind auf dem Platz erhältlich
Munition :	max. 28 gr. Steel Photodégradable (des contrôles peuvent avoir lieu !) max. no. 7 / 2,5 mm munitions en cal. 12 et 20 seront en vente sur place
Munizioni:	max. 28 gr. Steel Photodegradabili (I controlli possono essere eseguite!) max. no. 7 / 2,5 mm munizioni di cal. 12 e 20 sono in vendita sul posto.
Nenngeld:	Nenngeld: CHF 200.- Mannschaften: CHF 50.- Junioren (SCSF Lizenz): Nenngeld inklusive Munition kostenlos
Finance d'inscription :	Finance d'inscription: CHF 200.- Equipes: CHF 50.- Juniors (Licence SCSF): Finance d'inscription et munition gratuite
Finanze d'iscrizione	Finanze d'iscrizione: CHF 200.- Gruppi: CHF 50.- Junior (licenza SCSF): Finanze d'iscrizioni e munizioni gratuite
Anmeldung: Inscription : Iscrizione:	Mit Anmeldetalon. <i>Avec le talon d'inscription</i> Con il tallone d'iscrizione
Anmeldeformalitäten: Formalités d'inscription :	Nach Eingang der schriftlichen Anmeldung erhält der Teilnehmer eine Rechnung für das Nenngeld. Die Anmeldung wird erst nach der Bezahlung des Nenngeldes gültig. <i>Après l'inscription par écrit, le participant reçoit une facture pour les finances d'inscription. L'inscription sera valide seulement après le paiement des finances d'inscription.</i>
Formalità d'iscrizione:	Dopo l'iscrizione scritta, il partecipante riceve una fattura per le finanze d'iscrizione. L'iscrizione è valida solamente dopo il pagamento delle finanze d'iscrizione.
Rückvergütung des Nenngeldes: Remboursements des finances d'inscription :	Erscheint ein angemeldeter Schütze nicht am Wettkampf oder bricht ein er den Wettkampf ab, besteht kein Anspruch auf Rückerstattung von bereits bezahlten Nenngeldern. <i>Si un tireur inscrit n'apparaît pas au tir, ou si le tireur arrête le tir durant la compétition il n'a aucun droit au remboursement des finances d'inscription déjà payées.</i>
Rimborsi delle finanze d'iscrizione:	Se un tiratore iscritto non appare al tir, o se il tiratore ferma il tir durante la concorrenza non ha alcun diritto al rimborso delle finanze d'iscrizione già pagate.
Rottenteilung: Répartition des planches:	Die Rotten werden automatisch eingeteilt. Auf Wünsche kann nicht eingegangen werden. Les planches seront réparties automatiquement. Des demandes ne peuvent pas être prises en compte.
Ripartizione de pedane:	Le pedane saranno assegnati automaticamente. Applicazioni non possono essere prese in considerazione.
Tombola:	Jeder Schütze der an der Rangverkündigung anwesend ist erhält einen Preis. Prix : Chaque tireur qui est présent à la remise des prix reçoit un prix. Premio: Ogni tiratore è presente alla cerimonia di premiazione riceveranno un premio.
Lotteria:	
Programmänderungen: Changement de programme :	Programmänderungen bleiben vorbehalten und sind nicht entschädigungspflichtig. <i>Tout changement de programme est réservé et ne donne aucun droit au dédommagement.</i>
Cambiamento di programma:	Qualsiasi cambiamento di programma è riservato e non dà alcun diritto alla compensazione.
Übersetzung:	Der französische und der italienische Text wurden aus der deutschen Sprache übersetzt. Bei unterschiedlichen Auslegungen geht der deutsche Text vor.
Traduction:	<i>Le texte français et italien a été traduit du texte allemand. Le texte allemand du règlement est la version originale et prime en cas d'interprétations divergentes.</i>
Traduzione:	Il testo francese e italiano sono stati tradotti dal testo tedesco. Il testo tedesco del regolamento è la versione originale e prevale in caso di interpretazioni divergenti.
Allgemeine Bedingungen Conditions générales :	Mit der Anmeldung akzeptiert der Schütze den Inhalt der Ausschreibung. <i>Avec l'inscription le tireur accepte les conditions générales mentionnées dans ce document.</i>
Termini e condizioni:	Con la registrazione il tiratore accetta i termini e condizioni qui menzionati.